



Od Redakcji

Kolejny, szesnasty numer czasopisma „Slavia Meridionalis” poświęcony jest tematowi „Tekst biblijny w literaturach południowosłowiańskich od średniowiecza do nowoczesności”. Na nasze zaproszenie odpowiedziało szerokie grono uznanych badaczy z wielu krajów (Bułgarii, Danii, Niemiec, Polski, Słowenii, Włoch), w tym – uczestnicy prowadzonego przez Instytut Literatury BAN i Instytut Slawistyki PAN wspólnego projektu badawczego, poświęconego tej problematyce. W rezultacie przedstawiany tom prezentuje szerokie spektrum strategii badawczych – od paleoslawistycznych ujęć tekstologicznych po badania imaginariów społecznych.

Literatury południowosłowiańskie w dobie średniowiecza powstały i rozwijały się pod wpływem Biblii, której obecność pozostaje rozpoznawalna w tekstach liturgicznych i nieliturgicznych, bezpośrednio – w cytatach, w sposób mniej oczywisty – we wzorcach gatunkowych, stylistycznych, lejtmotywach, parafrazach, w sztafażu estetycznym i ideowym. W kulturach południowosłowiańskich (w szczególnie sposób tam, gdzie miała miejsce walka o słowiańskojęzyczną liturgię) doszło do adaptacji motywów biblijnych do potrzeb kształtujących się mitologii narodowych, co przybrało na sile w epoce formowania się nowoczesnych ideologii w XIX wieku. Od tej poryte synkretyczne w swej istocie mitologie wchodzą w dynamiczną relację zarówno z utopijnymi projekcjami przyszłości, podporządkowanymi lokalnej polityce, jak i z ogólnoeuropejskimi tendencjami estetycznymi, ideologicznymi, światopoglądowymi. Wśród nich

This work was supported by the Polish Ministry of Science and Higher Education and the Bulgarian Academy of Sciences.

Competing interests: no competing interests have been declared.

Publisher: Institute of Slavic Studies, PAS.

This is an Open Access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution 3.0 PL License (creativecommons.org/licenses/by/3.0/pl/), which permits redistribution, commercial and non-commercial, provided that the article is properly cited. © The Author(s) 2016.

nie mniej ważne pozostają oryginalne, jednostkowe poszukiwania ze strony tych użytkowników interesujących nas kultur, którzy jako twórcy nie zaprzestają stawiania tzw. pytań pierwszych. Funkcjonalizacja oraz recepcja tekstu biblijnego, będącego na przestrzeni wieków niewyczerpywalnym obiektem parafraz, stanowi główny przedmiot zainteresowania autorów artykułów przedstawionych w niniejszym numerze. Mamy nadzieję, że składają się one na czytelną dla Odbiorcy spójną pod względem merytorycznym całość, choć – rzecz jasna – nie opuszcza nas świadomość, że w świetle liczących już wiele wieków dyskusji na zbliżone tematy nasz głos stanowić może do nich jedynie skromny, ale mamy nadzieję, ważny przypis.

Ewelina Drzewiecka
Ana Stoykova
Grażyna Szwat-Gyłybowa